

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 31. JULI 2025

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, **Räte**

Yves URWALD | **Sekretär**

Entschuldigt:

In öffentlicher Sitzung:

1) Auf Vorschlag des Schöffenrates genehmigt der Gemeinderat einstimmig den Hebesatz für die **Gewerbsteuer für das Jahr 2025 unverändert bei 300 Prozent** zu belassen.

2) Der Gemeinderat genehmigt auf Vorschlag des Schöffenrates einstimmig den gegenüber 2025 unveränderten **Hebesatz für die Grundsteuer** für 2026.

A	Agrarflächen	300%
B1	Industrielle und kommerzielle Bauten	450%
B2	Bauten für gemischte Anwendungen	300%
B3	Bauten für andere Anwendungen	100%
B4	Einfamilienhäuser, Miets- und Renditehäuser	150%
B5	Bauland anders als Baugrundstück für den Wohnungsbau	400%
B6	Baugrundstücke für Wohnungsbau	400%

3) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die gegenüber 2025 unveränderten **Geschäftsöffnungszeiten 2026**.

4) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig **die freien Nächte für das Jahr 2025** die wären: 30. April (Vorabend Tag der Arbeit), den 8. Mai (Vorabend Europatag), das Kirmeswochenende, der 22. Juni und der 31. Dezember.

5) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Unterstützung von 500 Euro für das Jugendcamp der **regionalen Feuerwehrgemeinschaft Zentrum**.

6) Verkehrsreglemente:

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die teilweise Verengung der Rue des Moulins ab dem 25. August während zwei Monaten.

b) der Gemeinderat genehmigt einstimmig die teilweise Verengung der Rue de Colmar vom 18. Juli bis zum 18. August.

c) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die komplette Sperrung der Grand-Rue vom 22. September 2025 bis zum 31. März 2026.

7) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig zwei **Überkünfte mit der Musikschule des Kanton Redingen**.

8) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Gemeindepakt zum interkulturellen Zusammenleben** mit dem SYVICOL und dem

Familienministerium.

Mit der Unterzeichnung des Paktes verpflichtet sich die Gemeinde Informationen für alle zugänglich zu machen, die Beteiligung aller Personen, die auf dem Gebiet der Gemeinde wohnen oder arbeiten zu fördern, und Rassismus als auch Diskriminierung zu bekämpfen.

9) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Schaffung eines befristeten Angestelltenposten** in der Laufbahn A2 für die Öffentlichkeitsarbeit der Gemeinde.

10) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **befristeten Arbeitsvertrag** einer Gemeindeangestellten.

11) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **Kostenvoranschlag** über 30.000 Euro zum Anbringen einer Verkehrsschranke bei der Sporthalle.

12) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Mietverträge** zur Unterbringung von ukrainischen Flüchtlingen in der alten Mühle.

13) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Einnahmetitel**.

14) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **zusätzlichen Kredit** über 100.000 für die Instandsetzung der Rue Dr. Jean-Pierre Ecker.

15) Der Gemeinderat nimmt einstimmig die **Statuten der Vereinigung „Amateur Astronomen Lëtzebuerg“** zur Kenntnis.

16) Der Gemeinderat nimmt einstimmig die **Statuten der Vereinigung „Bisser Geschichtsfrënn“** zur Kenntnis.

17) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Prinzipienentscheidung hinsichtlich der Organisation des **Terrabis** Events.

18) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Grabkonzessionen**.

In geschlossener Sitzung:

19) Der Gemeinderat stimmt einstimmig Sandra Ferreira als **Gemeindeangestellte in der Laufbahn B1**, technische Untergruppe, in Vollzeit und auf unbefristete Zeit für den technischen Dienst.

20) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **individuelle Laufbahn einer Gemeindeangestellten**.

21) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **individuelle Laufbahn einer Gemeindeangestellten**.

22) Der Gemeinderat stimmt einstimmig Kin Wantz als



Gemeindebeamtin in der Laufbahn B1, administrative Untergruppe, in Vollzeit für das kommunale Personalbüro.

Ende der Sitzung

15.30 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 31 JULI 2025

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire**

Excusé:

Séance ouverte :

1) Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal approuve unanimement le **taux multiplicateur inchangé de 300% de l'impôt commercial**.

2) Sur proposition du collège échevinal, le conseil communal approuve unanimement le **taux de l'impôt foncier 2026 inchangé**.

A	Propriétés agricoles	300%
B1	Constructions industrielles et commerciales	450%
B2	Constructions à usage mixte	300%
B3	Constructions à autres usages	100%
B4	Maison unifamiliales, maisons de rapports	150%
B5	Immeubles non bâtis, autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%
B6	terrains à bâtir à des fins d'habitation	400%

3) Le conseil communal approuve unanimement les **heures d'ouverture des magasins inchangées pour l'année 2026**.

4) le conseil communal approuve unanimement les **nuits blanches pour l'année 2026**, à savoir le 30 avril (veille Fête du Travail), le 8 mai (veille Jour de l'Europe), le weekend de la kermesse ainsi que le 22 juin et le 31 décembre.

5) Le conseil communal approuve unanimement un **subside à hauteur de 500 euros pour la fédération régionale des pompiers** centre pour l'organisation d'un camps de jeunesse.

6) Approbation de plusieurs **règlements de circulation** :

a) Le conseil approuve unanimement un règlement de circulation pour le rétrécissement partiel de la **Rue des Moulins** pendant deux mois à partir du 25 août.

b) Le conseil communal approuve unanimement un règlement de circulation pour le rétrécissement de la **Rue de Colmar** du 18 juillet au 18 août 2025.

c) Le conseil communal approuve unanimement un règlement de circulation pour le barrage complet de la **Grand-Rue** du 22 septembre 2025 au 31 mars 2026.

7) Le conseil communal approuve unanimement deux **conventions avec l'école de musique du canton de Redange**.

8) Le conseil communal approuve unanimement le **pacte**

communal du vivre ensemble interculturel avec le SYVICOL et le Ministère de la famille.

Avec la signature de ce pacte, la commune s'engage à rendre les informations accessibles à tous, à permettre la participation active à tout le monde qui vit ou travaille sur le territoire de la commune et à combattre toute forme de racisme et de discrimination.

9) Le conseil communal approuve unanimement la **création d'un poste de salarié intellectuel la carrière A2**, sous-groupe administratif et à durée déterminée pour les service relations publiques.

10) Le conseil communal approuve unanimement le **contrat de travail** d'une salariée à tâche intellectuelle.

11) Le conseil approuve unanimement un **devis à hauteur de 30.000 euros** pour l'installation d'une barrière devant le hall des sports.

12) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **contrats de bail** pour abriter des réfugiés ukrainiens dans l'ancien moulin.

13) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **titres de recette**.

14) Le conseil communal approuve unanimement un **devis supplémentaire** à hauteur de 100.000 euros pour la réfection de la Rue Dr Jean-Pierre Ecker.

15) Le conseil communal prend unanimement connaissance des **statuts de l'asbl « Amateurs Astronomes du Luxembourg »**.

16) Le conseil communal prend unanimement connaissance des **statuts de l'asbl « Bissen Geschichtsfrënn »**.

17) Le conseil communal approuve unanimement une **décision de principe** concernant l'organisation de l'événement « TerraBis ».

18) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.

Huis clos :

19) Le conseil communal décide unanimement d'engager Mme Sandra Ferreira au **poste d'employée communal dans la carrière B1**, sous-groupe technique, à pleine tâche et à durée indéterminée pour les besoins du service technique.

20) Le conseil communal approuve unanimement la **décision de classement individuel** d'une employée communale.



21) Le conseil communal approuve unanimement la **décision de classement individuel** d'une salariée à tâche intellectuelle.

Fin de la séance

15.30 heures

22) Le conseil communal approuve unanimement la nomination de Mme Kim Wantz au **poste de fonctionnaire communale dans la carrière B1**, sous-groupe administratif et à pleine tâche à partir du 1er octobre 2025.

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures comme suit:

Décision conseil communal:	Objet:	Date d'approbation:	Lien:
22.05.2025	modification du plan de repérage et de la partie écrite du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (dossier 03)	01.06.2025	
22.05.2025	nouveau règlement communal de circulation	18.06.2025	
22.05.2025	règlement-taxe relatif au stationnement payant	17.07.2025	
22.05.2025	adoption du projet de modification (dossier 03) du plan d'aménagement général	27.06.2025	

